

OEUVRES
DE J. RACINE

MUSIQUE

DES CHOEURS D'ESTHER ET D'ATHALIE
ET DES CANTIQUES SPIRITUELS

PARIS. TYPOGRAPHIE LAHURE
Rue de Fleurus, 9

OEUVRES DE J. RACINE

NOUVELLE EDITION

REVUE SUR LES PLUS ANCIENNES IMPRESSIONS
ET LES AUTOGRAPHES

ET AUGMENTÉE

de morceaux inédits, des variantes, de notices, de notes, d'un lexique des mots
et locutions remarquables, d'un portrait, de fac-simile, etc.

PAR M. PAUL MESNARD

MUSIQUE

DES CHOEURS

D'ESTHER ET D'ATHALIE

ET DES

CANTIQUES SPIRITUELS



LIBRAIRIE HACHETTE ET C^o
BOULEVARD SAINT-GERMAIN, 79

1873

Droits de propriété et de traduction réservés

12007

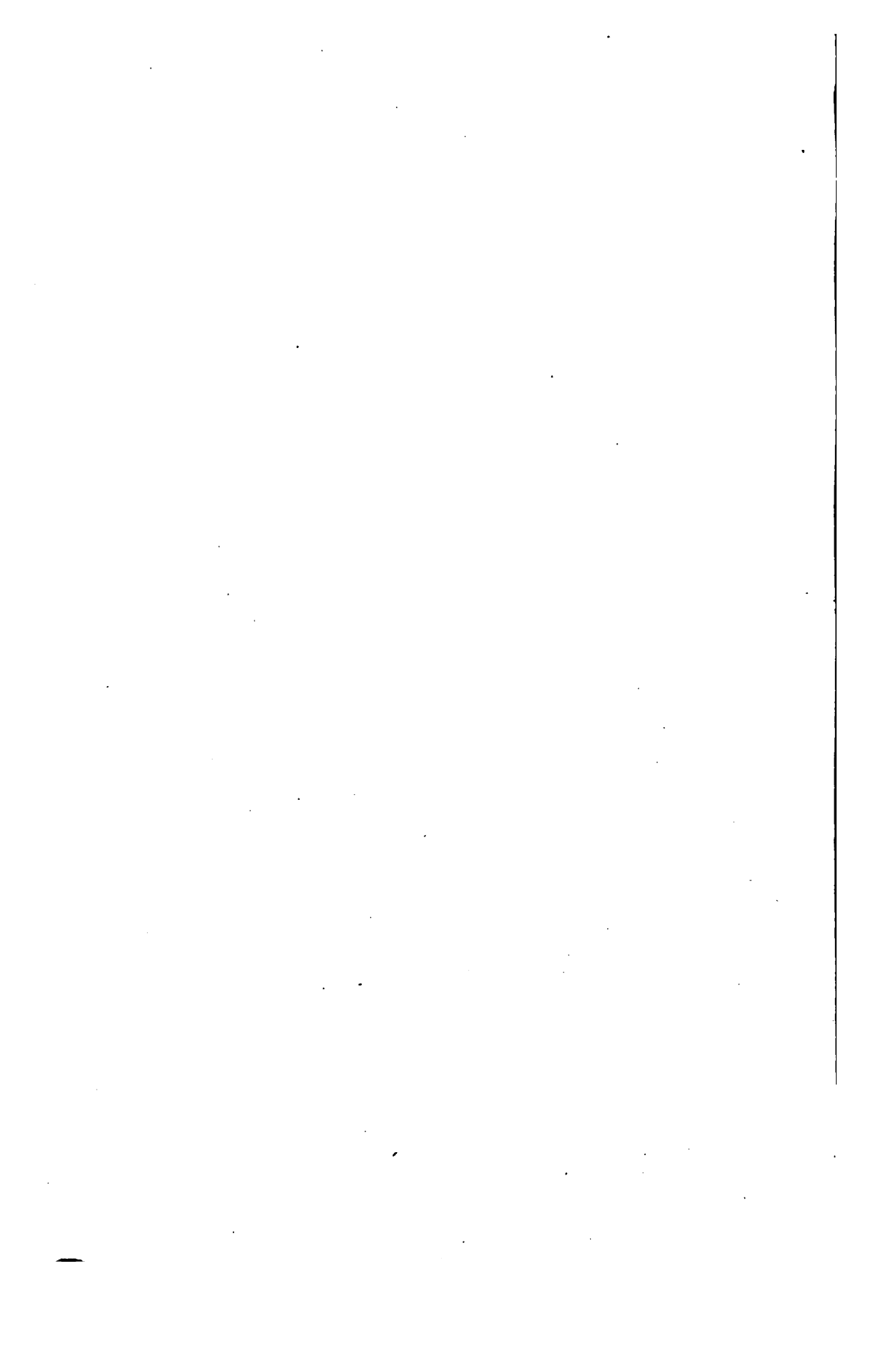
MUSIQUE

DES CHŒURS

D'ESTHER ET D'ATHALIE

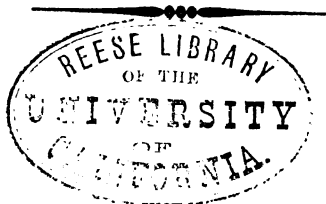
ET DES QUATRE

CANTIQUES SPIRITUELS



CHOEURS
DE LA
TRAGÉDIE
D'ESTHER
AVEC LA MUSIQUE

COMPOSÉE PAR J.-B. MOREAU
MAÎTRE DE MUSIQUE DU ROY



CHEZ { DENYS THIERRY, rue Saint-Jacques.
CLAUDE BARBIN, au Palais.
ET
CHRISTOPHE BALLARD, rue Saint-Jean-de-Beauvais.

M. DC. LXXXIX.

AVEC PRIVILÈGE DU ROY



AU ROY ¹

SIRE,

J'ose offrir à Vostre Majesté cet Ouvrage de musique, avec quelque sorte de confiance, puis qu'Elle a eu la bonté de témoigner plusieurs fois Elle-même, qu'elle l'avoit entendu avec plaisir. Je sçay bien, Sire, que selon toutes les apparences, je dois un si heureux succez à la beauté du Sujet et à la magnificence des paroles qu'on m'a fournies, plutôt qu'à la delicatesse de mes Chants; et que quand mesmes ces Chants auroient esté encore plus imparfaits qu'ils ne le sont, les loüanges de Dieu qu'ils expriment, n'auroient pû manquer de vous les rendre agreables, et de faire sur vostre esprit leur impression ordinaire, sur tout estant chantées comme elles l'ont esté dans une Maison toute céleste et toute angelique, par des bouches aussi pures, pour ainsi dire, que celles des Anges mesmes. Mais à quelque raison que je doive attribuer ce succez; c'est une chose si glorieuse pour moy, d'avoir pû contribuer par mon travail à délasser durant quelques heures le plus grand Prince de l'Univers, que cette seule pensée va faire desormais toute la felicité de ma vie. J'espère cependant, Sire, que le Ciel achevera de benir mon Ouvrage, en y faisant trouver sur le papier quelques-uns de ces mesmes agrémens qu'on y a crû entrevoir dans la représentation, et me donnera des forces pour travailler dans la suite du temps à meriter peut-estre par des compositions plus vives, et plus dignes d'estre veuës de Vostre Majesté, les recompenses et les graces inesperées dont Elle m'a déjà comblé par avance.

Je suis avec un profond respect,

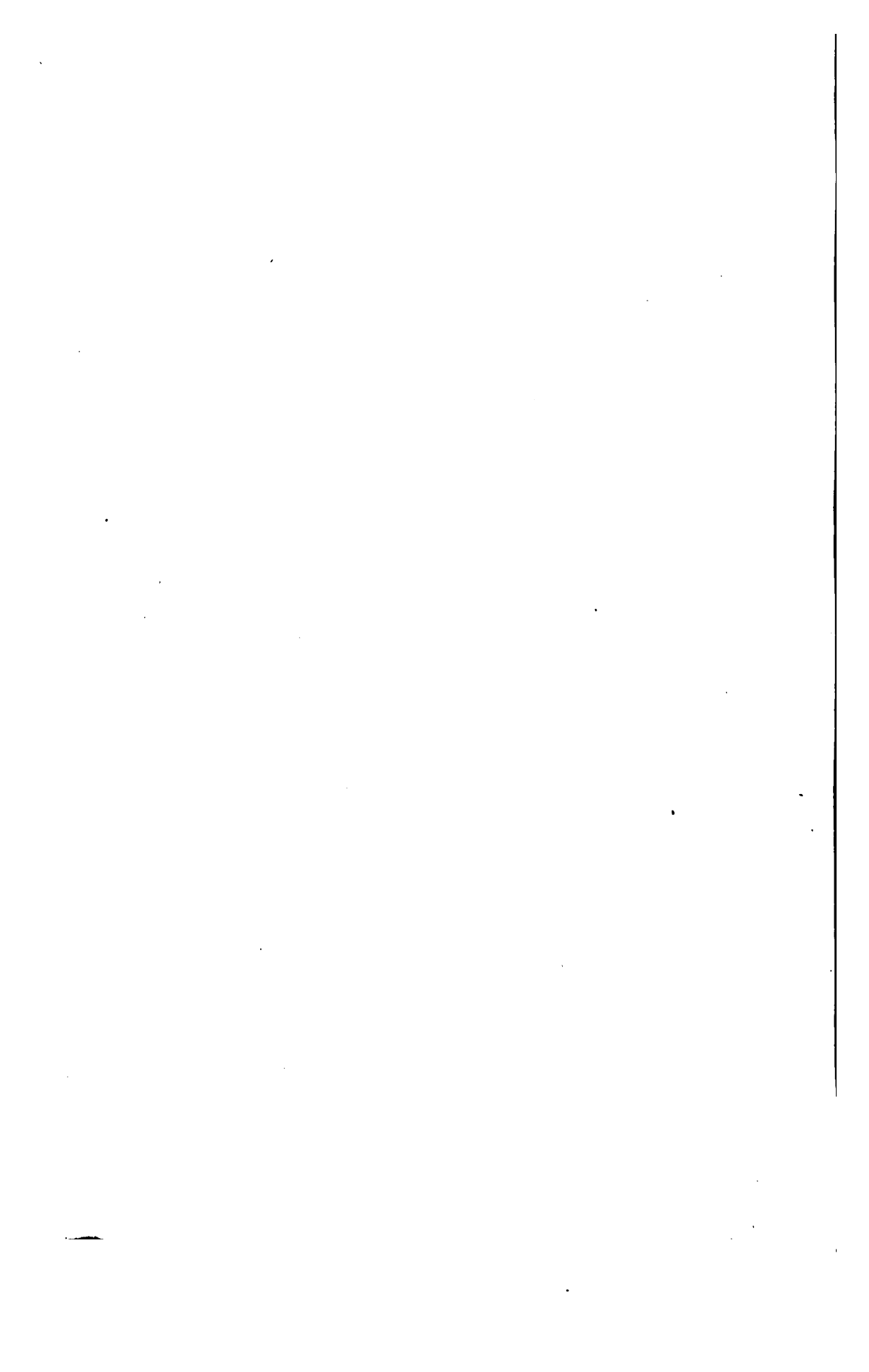
Sire,

de Votre Majesté

Le tres-humble, tres-obeissant et tres-fidele sujet et serviteur,

J. B. MOREAU.

1. Cette épître ne se trouve pas dans l'imprimé de 1696, mais seulement dans celui de 1689



La musique des chœurs d'*Esther* et d'*Athalie* par J. B. Moreau, et celle des quatre *Cantiques spirituels*, œuvre du même musicien pour les trois premiers, de Michel-Richard de la Lande pour le quatrième, sont données ici telles qu'elles ont été imprimées ou gravées du temps des compositeurs. On en eût sans doute rendu la lecture plus facile aujourd'hui, si l'on avait supprimé les clefs de *sol* première ligne, les clefs d'*ut* seconde ligne, les clefs de *fa* troisième ligne, ces clefs n'étant plus en usage que dans la transposition ; mais une reproduction fidèle de ces œuvres anciennes a paru avoir son intérêt, et l'on s'est décidé à maintenir les vieux signes de notation tels qu'on les trouve dans les éditions du temps. Un changement toutefois a été jugé nécessaire. Le bécarré n'existant pas à cette époque, on le désignait par un bémol : comme le même signe employé à la fois dans deux sens différents pouvait jeter de la confusion dans la lecture, on s'est permis de remplacer les bémols par des bécarrés toutes les fois qu'il en devait être ainsi.

On a gravé dans la forme actuelle les clefs de *fa* (le C à l'envers ♮). On a rejeté comme inutile le redoublement de certains accidents à la clef, vu que, dans l'usage d'à présent, un seul bémol ou un seul dièse à l'armature se rapporte à toutes les octaves.

Sur la page qui précède la musique d'*Esther* et d'*Athalie*, et sur celle qui précède les *Cantiques*, nous donnons un spécimen (fac-simile) de la notation des vieilles éditions, où l'on remarquera que les notes ont presque partout, au lieu de la forme ronde aujourd'hui en usage, la forme carrée.

M. Charles Richner avait préparé les copies de la musique de Moreau, d'après les exemplaires du Conservatoire, travail minutieux qui demandait à la fois de l'intelligence et beaucoup de patience. La mort l'a frappé au mois de mars 1871, avant qu'il eût terminé sa tâche. M. J. B. Weckerlin, membre du comité des études au Conservatoire de Musique, a bien voulu s'occuper de l'achèvement et de la révision de ce travail, en conférant les épreuves avec le texte original, et en faisant dans la notation les quelques changements dont il a été parlé plus haut.

On a fidèlement reproduit les titres que portent les éditions du Conservatoire. Il nous a paru de quelque intérêt de réimprimer aussi les épîtres dédicatoires de J. B. Moreau, qui sont en tête des premières impressions de la musique d'*Esther* et de celle d'*Athalie*, et le petit avis *Au lecteur* qui précède la musique des *Cantiques*.

Il y a à la bibliothèque du Conservatoire deux éditions, qui d'ailleurs

s'accordent, de la musique d'*Esther* : une de 1689, qui est celle dont nous avons reproduit le titre, et qui contient l'*Épître au Roi* ; et une autre, de 1696, intitulée :

Intermèdes en musique de la tragédie d'Esther, Propres pour les dames religieuses et toutes autres personnes. Par Monsieur Moreau, maistre de musique et pensionnaire de Sa Majesté. — A Paris, chez Christophe Ballard, seul imprimeur du Roy pour la musique, rue Saint-Jean-de-Beauvais, au Mont-Parnasse. — M.D.C.XCVI. Avec privilège de Sa Majesté.

Cette bibliothèque possède, en outre, un manuscrit, portant les armes du Roi, et dont voici le titre :

ESTHER, tragédie tirée de l'Écriture sainte. Faite par M. Racine. — Et la musique par M. Moreau. — Représentée devant Sa Majesté dans la Maison de Saint-Cyr. — Et copiée par Philidor l'aîné, ordinaire de la musique du Roy, de la mesme manière qu'elle a esté représentée à Saint-Cyr.

Spécimen (*Fac Simile*) de la notation de la
Musique d'Esther dans l'Édition de M.D.C. LXXXIX.

CHOEVR. Seule.

Dessus de Voix
& *de Violon.*

O rives du Jourdain! O champs aimez des Cieux! Sacrez

Contre-Partie.

Basse de Voix
& *Continuë.*

Spécimen (*Fac Simile*) de la notation de la
Musique d'Athalie dans l'Édition du temps
qui est à la Bibliothèque du Conservatoire.

Chanté 3.
Chœur *Je y le Dieu que vous venez chercher,*

Tout le riuers est plein de sa magnifi- - cence qu'on a

INTERMÈDES en MUSIQUE
DE LA
TRAGÉDIE D'ESTHER.

PREMIER INTERMÈDE
du 1^{er} Acte.

PRÉLUDE POUR LA PIÉTÉ QUI DESCEND DU CIEL.

The first system of musical notation consists of three staves. The top staff is in treble clef, the middle in alto clef, and the bottom in bass clef. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The music begins with a treble clef and a key signature of one flat. The first staff contains a melodic line with eighth and quarter notes. The second staff provides harmonic support with a similar rhythmic pattern. The third staff contains a bass line with quarter and eighth notes.

The second system of musical notation consists of three staves. The top staff is in treble clef, the middle in alto clef, and the bottom in bass clef. The key signature has one flat, and the time signature is 2/4. The music continues with a melodic line in the top staff, a harmonic line in the middle staff, and a bass line in the bottom staff. There are some slurs and accents visible in the notation.

The third system of musical notation consists of three staves. The top staff is in treble clef, the middle in alto clef, and the bottom in bass clef. The key signature has one flat, and the time signature is 2/4. The music concludes with a melodic line in the top staff, a harmonic line in the middle staff, and a bass line in the bottom staff. The notation includes various note values and rests.

The image displays a musical score for three systems. Each system consists of three staves: a Treble clef staff at the top, an Alto clef staff in the middle, and a Bass clef staff at the bottom. The music is written in a single melodic line across these staves. The first system features a series of eighth and sixteenth notes. The second system includes a trill (tr) over a note. The third system also features a trill (tr) and a slur over a phrase. The fourth system continues the melodic line with various rhythmic values. The fifth system shows a trill (tr) and a slur. The sixth system concludes the piece with a final note and a double bar line. The page number '3' is located in the top right corner.

La Piété fait le prologue et finit en disant: Tout respire ici Dieu, la paix, la vérité.

OUVERTURE

First system of musical notation, featuring three staves (treble, alto, and bass clefs) with a 2/4 time signature and various musical notations including notes, rests, and bar lines.

Second system of musical notation, continuing the piece with three staves and including trills (*tr*) and slurs.

Third system of musical notation, continuing the piece with three staves and including trills (*tr*) and slurs.

Fourth system of musical notation, featuring first and second endings (*1^e fois.* and *2^e fois.*) and three staves.

Fifth system of musical notation, continuing the piece with three staves and including trills (*tr*) and slurs.

The first system of musical notation consists of three staves: treble, alto, and bass. The treble staff begins with a melodic line featuring a trill (tr) on a dotted quarter note. The alto and bass staves provide harmonic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

The second system continues the piece with similar rhythmic patterns. The treble staff has a trill (tr) on a dotted quarter note. The bass staff features a prominent eighth-note accompaniment.

The third system shows a continuation of the melodic and harmonic themes. The treble staff has a trill (tr) on a dotted quarter note. The bass staff has a more active eighth-note accompaniment.

The fourth system features a trill (tr) on a dotted quarter note in the treble staff. The alto and bass staves continue with their respective accompaniment parts.

The fifth system concludes the page with a trill (tr) on a dotted quarter note in the treble staff. The bass staff has a more active eighth-note accompaniment.

Chœur

La rei-ne nous ap - - pel - le La rei - ne nous ap -

Chœur

La rei - ne nous ap - - - - - pel - - - - -

- pel - le, Al - lons, ran - geons-nous au - près d'el -

- - - le, Al - lons, ran - geons-nous au - près d'el

- le La rei - ne nous , ap - - - - pel - - - -

- le La rei - ne nous ap - pel - le La rei - ne nous ap -

- le, Al - lons ran - geons-nous au - près d'el - - le.

- pel - le, Al - lons ran - geons-nous au - près d'el - - le.

Mes filles chantez-nous
quelqu'un de ces cantiques .

une Israélite

Dé - plo - ra - - - - ble Si -

Basse continue

- on, qu'as-tu fait de ta gloi - re? Tout lù - ni - - vers ad - mi -

- rail la splen - deur : Tu n'es plus que pous - sière, et de ce te gran -

- deur Il ne nous res - te plus que la tris - te mé -

- moi - - re. Si - on, jus - ques au ciel é - le - vé au - tre -

- fois, Jus - qu'aux en - fers main - te - nant a - bais - sé - e, Puis -

- sé - je de - meu - rer sans voix Si dans mes chants ta dou - leur re - tra -

- cé - e Jus - qu'au der - nier sou - pir n'oc - cu - pe ma pen - sé -

- e. Puis - sé - je de - meu - rer sans voix Si dans mes

chants ta douleur re-tra - cé - e Jusqu'au dernier soupir n'oc - cu - pe ma pen -

- sé - e! Puis - sé - je de - meu - rer — sans voix .

Dessus de voix
et de Violon.

Contre-partie.

Basse de voix
et continue.

CHOEUR.

O ri - ves du Jour - dain! ô

O ri - ves du Jour - dain! ô

scale.

champs ai - més des cieux! Sa - crés monts, fer - ti - les val -

champs ai - més des cieux!

CHOEUR.

- lé - es Par cent mi - ra - cles si - gna - lé - es! O

ri - ves du Jour - dain! ô champs ai - més des

ri - ves du Jour - dain! ô champs ai - més des

cioux! Sa - crés monts, fer - ti - les val - lé - es. Se - rons -

cioux! Sa - crés monts, fer - ti - les val - lé - es, Se - rons -

nous tou - jours e - xi - lé - es Du doux pa - ys de nos ai -

nous tou - jours e - xi - lé - es Du doux pa - ys de nos ai -

- eux?

seule
Quand ver - rai - je, ô Si - on! re - le - ver tes rem - parts Et de tes

- eux? *Basse continue.*

tours les ma - gni - fi - ques fai - tes? Quand ver - rai - je de tou - tes

CHOEUR

0

parts Tes peuples en chan-tant ac-cou-rus à tes fêtes?

0

ri-ves du Jour-dain! ô champs ai-més des

ri-ves du Jour-dain! ô champs ai-més des

cieux! Sa-crés monts, fer-ti-les val-lé-es. Se-rons-

cieux! Sa-crés monts, fer-ti-les val-lé-es, Se-rons-

nous tou-jours ex-i-lé-es Du doux pa-ys de mes a-ïeux?

nous tou-jours ex-i-lé-es Du doux pa-ys de mes a-ïeux?

Tourne enfin sa fureur
contre nos ennemis.

Ritornelle

me voix
Pleurons _____ et gé-mis-sous, mes fi-

-dè- les com-pa-gnes; A nos san-glots don-

- nous un li-bre cours: Le-vons les yeux vers les

sain-tes mon-ta-gnes D'où l'in-no-cence a-tend-

Symphonic



tout son se - - cours.


La voix



O mor - - tel - les a -



- lar - mes! Tout I - sra - ël pé - - rit. Pleu - rez -



mes tris - tes yeux! Il ne fut ja - mais sous les



cieux Un si jus - te su - jet de lar - -

mes, Pleu-rez, Pleu - rez,

mes tris - tes yeux! Il ne fut ja-mais sous les

cieux En si jus - te su - jet de lar - mes.

CHOEUR seule
O mor - tel - les a - lar - mes! NÉ - tait - ce pas as -
O mor - tel - les a - lar - mes!

sez qu'un vain-queur o - di - eux De l'au - gus - te Si -

on eût dé-truit tous les char-mes, Et traî-né ses en-fants cap-

CHOEUR. seule.
-tifs en mil-le lieux? O mor-tel-les a-lar-mes! Faibles a-

O mor-tel-les a-lar-mes!

-gneaux li-vrés à des loups fu-ri-eux, Nos sou-pirs sont nos

CHOEUR
seu-les ar- - - mes. O mor-tel-les a-

O mor-tel-les a-

-lar-mes! O mor-tel-les a-lar- - - mes!

-lar-mes! O mor-tel-les a-lar- - - mes!

PRÉLUDE.



Solo.
Ar-ra-chons, dé-chi-rons tous ces vains or-ne-ments Qui pa-rent

me-utre.
no-tre tête. Re-vè-tous-nous d'hab-il-le-ments Con-formes à l'horrible

l'autre.
fê-te Que l'im-pie A-man nous ap-prê-te Ar-ra-chons, dé-chi-

-rons tous ces vains or-ne-ments Qui pa-rent no-tre tête.

CHŒUR.
-te. Ar-ra-chons, dé-chi-rons tous ces vains or-ne-ments Qui pa-rent

Ar-ra-chons, dé-chi-rons tous ces vains or-ne-ments Qui pa-rent

no-tre tête. Ar-ra-chons, dé-chi-

no-tre tête. Ar-ra-chons, dé-chi-

rons tous ces vains or-ne-ments Qui pa-rent no-tre tê-

rons tous ces vains or-ne-ments Qui pa-rent no-tre tê-

Seule

-te Quel car-na-ge de toutes parts! On é-gorge à la fois les en-fants, les vieil-

Basse continue

-te.

-lards, Et la sœur et le frè-re, Et la fille et la

mè-re; Le fils dans les bras de son pè-re; Que de corps en-tas-

-sés, que de mem-bres é-pars Pri-vés de sé-pul-tu-re. Grand

Dieu! tes saints sont la pâ-tu-re Des ti-gres et des lé-o-

Une autre

- pards. Hé - - - las! si jeune en - co - re, Par quel crime ai-je

pu mé-ri-ter mon mal - heur? Ma vi-e à pei-ne a com-men-cé dé-

- clo - re! Je tom - be - rai comme u - ne fleur Qui n'a

vu qu'une au - - ro - - - re. Hé - - -

- las! si jeune en - - co - re, Par quel crime ai-je

Autre

pu mé-ri-ter ce mal - heur? Des of - - fen - - ses d'au -

- trui mal - heu - reu - ses vic - ti - mes! Que nous ser - vent hé - -

_las! les re-grets ————— su - per - flus Nos

pè - res ont — pé - ché nos pè - res ne sont

plus Et nous por - tons la pei - ne de leurs cri - mes Nos

pè - res ont pé - ché, nos pè - res ne sont plus, Et nous por -

- tons la pei - ne de leurs cri - mes.

RITOURNELLE

Le

Le

Dieu que nous ser_vons est le Dieu des com_bats. Non,

Dieu que nous ser_vons est le Dieu des com_bats. Non,

non, il ne souffri_ra pas Qu'on é_gorge ain_si l'in_no_

non, il ne souffri_ra pas Qu'on é_gorge ain_si l'in_no_

- cen - - ce. Hé quoi? di_rait l'im_pié_té: Où donc est -

Basse continue

- cen - - ce

-il ce Dieu si re-dou-té Dont I-sra-él nous van-tait la puis-

Une autre

-san-ce? Ce Dieu ja-loux, ce Dieu vic-to-ri-eux, Frémissez peuples de la

ter-re, Ce Dieu ja-loux, ce Dieu vic-to-ri-eux Est le

seul qui com-mande aux cieux, Ni les é-clairs, ni le ton-

Une autre

-ner-re N'o-bé-issent point a vos Dieux. Il ren-ver-se l'au-da-ci-

Une autre

-eux. Il prend l'hum-ble sous sa dé-fen-

SYMPHONIE

-se.

CHOEUR

Le Dieu que nous ser_vons est le Dieu des com-

Le Dieu que nous ser_vons est le Dieu des com-

-bats. Non, non, il ne souf_fri_ra pas Qu'on é_gorge ain-

-bats. Non, non, il ne souf_fri_ra pas Qu'on é_gorge ain-

-si l'in_ _no cen_ _ _ _ _ ce. 0

-si l'in_ _no cen_ _ _ _ _ ce. 0

Dieu que la gloi - re cou - ron - ne!

Dieu que la gloi - re cou - ron - ne!

Dieu que la lu - mière en - vi - ron - ne, Qui vo -

Dieu que la lu - mière en - vi - ron - ne, Qui vo - - -

- le - sur l'ai - le des vents Et dont le

- le - sur l'ai - le des vents Et dont le

trône est por - té par des an - ges.

trône est por - té par des an - ges.

deux autres

Dieu qui veux bien que de sim - ples en -

Dieu qui veux bien que de sim - ples en -

Basse continue

- fants A - vec eux chan - tent les lou - an - ges.

- fants A - vec eux chan - tent les lou - an - ges.

CHŒUR

Tu vois nos pres_sants dan_gers, Donne à

Tu vois nos pres_sants dan_gers, Donne à

ton nom la vic_toi_re, Ne souf_fre point que ta

ton nom la vic_toi_re, Ne souf_fre point que ta

gloi_re Passe à des dieux é_tran_gers; Tu

gloi_re Passe à des dieux é_tran_gers;

vois nos pressants dan_gers, Donne à ton

Donne à ton nom la vic_toi_re, Ne souf_fre,

nom la vic-toi-re Ne souffre point que ta gloi-re Passe à
point que ta gloi-re Passe à des dieux é-tran-gers Passe à

des dieux é-tran-gers Ne souffre
des dieux é-tran-gers Ne souffre point que ta

point que ta gloire passe à des dieux é-tran-gers. *fin*
gloi-re que ta gloi-re Passe à des dieux é-tran-gers. *fin*

Bitournelle

Ar - me - toi. Viens nous dé - fen - dre. Des - cends tel qu'autre -

- fois la mer te vit des - cen - dre. Que les mé - chants appren - nent

au - jour - d'hui A crai - dre ta co - lè - re.

- lè - re! Qu'ils soient comme la poudre et la paille lé -

- gè - re Que le vent chasse de_vant lui,

Qu'ils soient com_me la poudre et la paille lé_gè-re,Que le

vent chas_se de_vant lui, Que le vent chas -

- se de_vant lui.

On reprend le Chœur: Tu vois nos pressants dangers (Page 24 %) et ensuite l'Ouverture.

FIN
DU PREMIER ACTE.

SECOND ACTE.

Une Israélite.

Comment ce courroux
si terrible
En un moment s'est-il
évanoui?

Un mo - ment a chan - gé ce cou - rage in - fle -

1^{re} fois.

- xi - ble, Le li - on rugis - sant est un a - gneau pai - si - ble.

2^e fois.

- ble. Dieu, notre Dieu sans doute a ver - sé dans son cœur Cet es -

- prit de dou - ceur. Dieu, notre Dieu sans doute a ver - sé dans son

CHOEUR.

cœur Cet es - prit de - dou - ceur. Cet es - prit de dou - ceur. Dieu,

Dieu,

no - tre Dieu sans doute a ver_sé dans son cœur Cet es -
no - tre Dieu sans doute a ver_sé dans son cœur Cet es -

La même Israélite.

- prit de dou - ceur. Tel qu'un ruis_sseau do - ci - le O - bé - it à la
- prit de dou - ceur.

Basse continue.

main qui dé_tour_ne son cours, Et laissant de ses eaux par_ta_ger le se -

- cours, Va rendre tout un champ fer_ti - le;

Dieu de nos vo_lon_tés ar_bi_tre sou_ve_rain! Le cœur des

Rois est ain_si dans ta main. Le cœur des Rois est ain_si dans ta main.

Tout son palais est plein
de leurs images.

A deux.

Mal-heureux, mal-heureux,
Mal-heu-reux, mal-heu-

vous quit-tez le Maî-tre des hu-mains Pour a-do-
-reux, vous quit-tez le Maî-tre des hu-mains Pour a-do-

-rer l'ou-vra-ge de vos mains. Malheureux, vous quittez le
-rer l'ou-vra-ge de vos mains. Malheu-reux, vous quittez le

Maî-tre des hu-mains Pour a-do-rer l'ou-vra-ge de vos mains.
Maî-tre des hu-mains Pour a-do-rer l'ou-vra-ge de vos mains.

Flûtes.

Basse continue.

Seule.

Dieu d'Is-ra-ël, dis-sipe en-fin cette om-bre. Des

lar - mes de tes Saints quand _____ se ras-tu tou - ché?

Quand se - ra le voile ar - ra - ché Qui sur tout l'u - ni - vers jette u - ne

nuit si som - bre? Dieu d'Is - ra - ël, dis - sipe en -

- fin _____ cette om - bre, Jus - qu'à quand se - ras - tu ca - ché?

Reste d'un tronc par les
vents abattu,
Qui ne peut se sauver
lui même?

CHOEUR.

Dieux im-puis - sants, Dieux sourds, tous

Dieux im-puis - sants, Dieux sourds, tous

1^{re} fois.

ceux qui vous im-plo - rent, Ne se - ront ja - mais en - ten - dus.

ceux qui vous im-plo - rent, Ne se - ront ja - mais en - ten - dus.

2^e fois.

- dus. Que les Démons, et ceux qui les a - do - rent, et ceux qui les a -

- dus. Que les Démons, et ceux qui les a -

- do - rent Soient à jamais dé - truits et con - fon - dus. Que les Dé

- do - rent Soient à jamais dé - truits et con - fon - dus.

- mons et ceux qui les a - do - rent, et ceux qui les a -

Que les Dé - mons, que les Dé - mons et ceux qui les a -

-do.rent Soient à jamais dé - truits et con - fon - dus. Soient à jamais dé -

-do.rent Soient à jamais dé - truits et con - fon - dus. Soient à jamais dé -

- truits et con - fon - dus. *Seule* Que ma bouche et mon

- truits et con - fon - dus.

cœur, et tout ce que — je suis Ren - dent honneur au

Dieu qui m'a don - né la vi - e. Dans les crain - tes,

FIN. FIN.

dans les — en - nuis, En ses hon - tes mon â - me se con - fi -

- e. Veut - il par mon tré - pas que je le glo - ri - fi - e ?

CHŒUR.

Seuble boire avec lui
la joie à pleine coupe.

Heureux, dit - on, le peu - ple flo - ris - sant,

Heureux, dit - on, le peu - ple flo - ris - sant,

Sur qui ces biens cou - lent en a - bon - dan - ce.

Sur qui ces biens cou - lent en a - bon - dan - ce.

Plus heu - reux le peu - ple in - no - cent, Qui dans le Dieu du

Plus heu - reux le peu - ple in - no - cent, Qui dans le Dieu du

Ciel a mis sa con - fi - an - ce

Ciel a mis sa con - fi - an - ce Plus heu -

Plus heu - reux le peu - ple in - no - cent, Qui

- reux le peu - ple in - no - cent Plus heu - reux le peu - ple inno - cent. Qui

dans le Dieu du Ciel a mis sa con - fi - an - ce.
 dans le Dieu du Ciel a mis sa con - fi - an - ce.

Seule.
 Pour con - ten - ter ses fri - vo - les dé - sirs, L'homme insen - sé
 Basse continue.

- sé vai - ne - ment se con - su - me. L'homme insen - sé vai - ne'

- ment se con - su - me. Il trou - ve l'amer - tu - me

Au mi - lieu des plai - sirs. Il trou - ve l'amer - tu - me

Au mi - lieu des plai - sirs. Au mi - lieu des plai - sirs.

Le bon - heur de l'im - pi - e est tou - jours a - gi -

- té. Il er - - - - re à la mer -

- ci de sa propre in - cons - tan - - - ce.

Ne cher - chons la fé - li - ci - té Que dans la paix de l'in - no -

- cen - - ce. Ne cher - chons la fé - li - ci - té, la fé - li - ci -

- té Que dans la paix de l'inno_cen - ce. Que dans la

O dou_cce paix! o lumière éter -
paix de l'inno_cen - ce.

- nel - le! Beauté toujours nou - vel - le! Heu - reux le

cœur épris de tes at - traits. Heu - reux le cœur épris de

tes - at - traits! O dou_cce paix! o lumière éter - nel - le

Heu - reux le cœur qui ne te perd - ja - mais!

CHŒUR.

Heu-reux le cœur qui ne te perd ja - mais O dou - ce

O dou - ce

paix! o lu-mière é - ter - nel - le! Beau-té tou-jours nou -

paix! o lu-mière é - ter - nel -

- vel - le! o lu-mière é - ter - nel - le! Heu-reux le

- le! Beau-té toujours nou - vel - le! Heu-reux le

cœur é - pris de tes at - traits!

cœur é - pris de tes at - traits! O dou - ce

O dou - ce paix! o lu-mière é - ter -

paix! o lu-mière é - ter - nel - le! o lu -

- nel - - - - le! Heu-reux le cœur qui ne te
mière éternelle, é-ter - nel - le! Heu-reux le cœur qui ne te

perd ja - mais! Heu-reux le cœur qui ne te perd ja -
perd ja - mais! Heu - reux le cœur qui ne te perd ja -

- mais.
- mais. Nul - le paix pour l'im - pie. Il la cherche et le

fait, Et le calme en son cœur ne trou - ve point de

pla - ce, ne trou - ve point de pla - - - ce.

lentement.

lentement.

lentement.

Le glaive au dehors le poursuit. Le remords au de -

- dans le gla - ce. Le glaive au dehors le pour -

- suit, au dehors le poursuit. Le remords au de dans le

gla - ce. Le remords au dedans le gla - ce.

La gloi-re des méchants en un moment s'é-teint, L'affreux tom-

Basse continue

- beau pour ja-mais les de-vo-re.

Il n'en est pas ain-si de ce-lui qui te

crain-t, Il re-naîtra, mon Dieu, plus bril-lant que l'auro-

- re. Il n'en est pas ain-si de ce-lui qui te

crain-t, Il re-naîtra, mon Dieu, plus brillant que l'auro-re.

Reprenez le chant: O douce paix (page 37).

ENTR'ACTE.

The first system of musical notation consists of three staves. The top staff is in treble clef, the middle in alto clef, and the bottom in bass clef. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some measures containing beamed sixteenth notes and others with dotted rhythms.

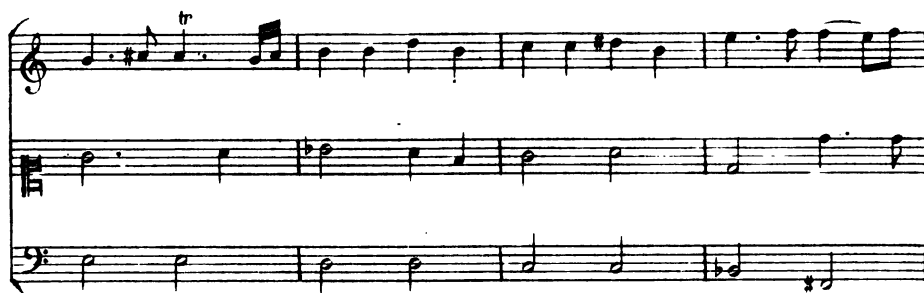
The second system of musical notation consists of three staves. The top staff is in treble clef, the middle in alto clef, and the bottom in bass clef. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The music continues with similar rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and some measures with trills.

The third system of musical notation consists of three staves. The top staff is in treble clef, the middle in alto clef, and the bottom in bass clef. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some measures containing beamed sixteenth notes and others with dotted rhythms.

The fourth system of musical notation consists of three staves. The top staff is in treble clef, the middle in alto clef, and the bottom in bass clef. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The music continues with similar rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and some measures with trills.



The first system of musical notation consists of three staves. The top staff is in treble clef, the middle in alto clef, and the bottom in bass clef. The music is written in a key signature of one flat (B-flat). The top staff begins with a melodic line featuring eighth and sixteenth notes, followed by a trill. The middle and bottom staves provide harmonic support with chords and moving lines.



The second system of musical notation consists of three staves. The top staff is in treble clef, the middle in alto clef, and the bottom in bass clef. The music continues in the same key signature. The top staff features a melodic line with a trill and a grace note. The middle and bottom staves continue the harmonic accompaniment.



The third system of musical notation consists of three staves. The top staff is in treble clef, the middle in alto clef, and the bottom in bass clef. The music continues in the same key signature. The top staff features a melodic line with a trill and a grace note. The middle and bottom staves continue the harmonic accompaniment.



The fourth system of musical notation consists of three staves. The top staff is in treble clef, the middle in alto clef, and the bottom in bass clef. The music continues in the same key signature. The top staff features a melodic line with a trill and a grace note. The middle and bottom staves continue the harmonic accompaniment.

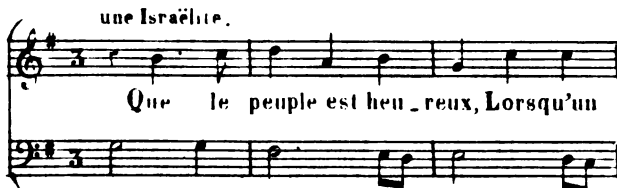
FIN

DU SECOND ACTE...

TROISIÈME ACTE.

Comme autrefois David par
des accords charmants
Calmait d'un Roi jaloux la
sauvage tristesse.

une Israélite.



Que le peuple est heu - reux, Lors qu'un



roi ge - né - reux Craint dans tout l'u - ni - vers veut en co - re qu'on



l'ai me! Heu - reux le peuple! heu - reux le roi lui mè - me!

CHŒUR.



O re - pos! o tran - quil - li - té! O re - pos!

O re - pos! o tran - quil - li - té!



o tran - quil - li - té

O re - pos! o tran - quil - li - té O d'un bon - heur par .

O d'un bon_heur par _ fait as _ su _ rance é _ ter _

_ fait as _ su _ rance é _ ter _

_ nel _ le! Quand la su_p_rême auto_ri _ té Dans ses conseils a toujours aupres

_ nel _ le! as _ su _ rance é _ ter _ nel _

d'el _ le La jus _ tice et la vé _ ri _ té! O ré_pos

_ le! O ré_pos! o tran _ quil _ li _ té!

o tran_quil _ li _ té! O ré_pos! o tran_quil _ li _

O ré_pos! o ré_pos! o tran_quil _ li _

te! O d'un par-fait bon-heur as-surance é-ter-

nel - le! Quand la su-prême au-to - ri -

seils a toujours auprès d'é - le La jus - ti - ce, la

jus - tice et la vé - ri - té! O re - pos! o tran - quil - li - té

O re_pos! o tran_quil_li_té!

o tran_quil_li_té O re_pos! o tran_quil_li_té!

CANTIQUE.

Rois, chas_séz la ca_lom_ni_e, Ses crimi_nels at_ten_tats Des plus

pai_si_bles é_tats Troublent l'heu_reuse harmo_ni_e. Des plus

pai_si_bles é_tats Troublent l'heu_reuse harmo_ni_e.

Autres Couplets sur le même chant.

Sa fureur de sang avide
Poursuit partout l'innocent
Rois, prenez soin de l'absent
Contre sa langue homicide.

De ce monstre si farouche
Craignez la feinte douceur;
La vengeance est dans son cœur,
Et la pitié dans sa bouche.

La fraude adroite et subtile
Sème de fleurs son chemin;
Mais sur ses pas vient enfin
Le repentir inutile.

D'un souf - fle l'a - qui - lon é - car -
 - te les nu - a - ges, Et chasse au loin la foudre et les o -
 - ra - ges, Et chasse au loin la foudre et les o - ra - ges.

Un roi sage, en ne - mi du lan - ge - ge men -

- teur E - car - te d'un re - gard le per - fide im - pos -

- teur. Un roi sage, en ne - mi du lan - ge - ge men -

- teur E - car - te d'un re - gard le per - fide im - pos - teur E -

- car - te d'un re - gard le per - fide im - pos - teur.

J'ad - mire un roi vic - to - ri - eux Que la va - leur con -
- duit tri - omphant en tous lieux tri - omphant en tous

lieux. Mais un roi sa - ge et qui hait l'in - jus -

- ti - ce Qui sous la loi du riche im - pe - ri - eux Ne souf - fre point que le

pau - vre gé - mis - se Est le plus beau présent des cieux.

Autre. Autre.
La veuve en sa dé - fense es - pé - re. De l'or - phe -

Ensemble.
- lin il est le pé - re. Et les lar - mes du

juste im - plo - rant son ap - pui Sont pré - ci - euses

de - - - vant lui. Et les lar - mes du juste - im - plo -

- rant son ap - - pui Sont pré - ci - eu - ses devant

lui Sont pré - ci - eu - - - ses de - - - vant lui.

Bisourielle.

Dé - tour - ne roi puis - sant, dé - tour - ne tes o -

- reil - les De tout con - seil bar - bare et men - son -

- ger. De tout con - seil bar - bare et men - son - ger. Il est
fin. fin.

temps que tu t'é - veil - les. Il est temps que tu t'é -

- veil - les. Dans le sang in - no - cent ta

lentement
main va se plon - ger, Pen - dant que tu som -

- meil - les. Pen - dant que tu som - meil - les.

Ain-si puis-se tous toi trembler la terre en-tiè-re. Ain-

- si puisse à ja-mais contre tes en-ne-mis Le bruit de ta va-

- leur te ser-vir de bar-riè-re. S'ils t'at-ta-quent, qu'ils

soient en un moment sou-mis. Que de ton bras la for-ce les ren-

- ver-se. Que de ton nom la ter-reur les dis-per-se. Que

tout leur camp nom-breux soit de-vant tes sol-dats Com-

- me d'en-fants u-ne troupe i-nu-ti-le. Et si par un che-

mus, il entre en tes é - tats, Qu'il en

sor - te par plus de mil - le. Qu'il en sor - te Qu'il en

sor - te par plus de mil - - - - - ie.

Ta sagesse conduit
ses desseins éternels

Marche.

First system of musical notation, consisting of three staves (treble, alto, and bass). The music includes various notes, rests, and trills marked with 'tr'.

Second system of musical notation, consisting of three staves (treble, alto, and bass). The music continues with various notes and rests.

Third system of musical notation, consisting of three staves (treble, alto, and bass). The treble staff includes first and second endings, marked with '1' and '2'.

CHOEUR

Dieu fait tri_om_pher l'in_no_cen_ce, Chan -

Dieu fait tri_om_pher l'in_no_cen_ce, Chan -

First system of the choir section, consisting of three staves (treble, alto, and bass). The lyrics are in French.

tons, cé_lé_brons sa puis_san_ce.

tons, cé_lé_brons sa puis_san_ce.

Second system of the choir section, consisting of three staves (treble, alto, and bass). The lyrics continue in French.

Dieu fait tri - om - pher Pin - no -

Dieu fait tri - om - pher Pin - no -

- cen - ce, Chan - tons, cé - lé - brons sa puis - san - -

- cen - ce, Chan - tons, cé - lé - brons sa puis - san - -

- ce. Dieu

- ce. Dieu

fait tri - om - pher Pin - no - cen - ce.

fait tri - om - pher Pin - no - cen - ce.

Chan - tons cé - lé - brons sa puis -

Chan - tons cé - lé - brons sa puis -

san - ce.

san - ce.

Dieu

Dieu

fait tri - om - pher Pin - no - cen - ce, Chan - tons, cé - lè -

fait tri - om - pher Pin - no - cen - ce, Chan - tons, cé - lè -

- prons sa puis - san - ce. Dieu fait tri - om -

- prons sa puis - san - ce. Chan - tons, cé - lè -

- pher l'in - no - cen - ce, Chan - tons, cé - lé - brons, sa puis -

- blons sa puis - san - ce, Dieu fait tri - om - pher l'in - no -

- san - ce. Chan - tons, cé - lé - brons sa puis -

- cen - ce, Chan - tons cé - lé - brons sa puis -

- san - ce. Il a vu con - tre

- san - ce.

nous les mé - chants s'as - sem - bler, Et no - tre sang prêt à cou -

- ler. Comme l'eau sur la terre ils al - laient le ré -

- pan - dre. Ils al - laient le ré - pan - dre.

dre. Du haut du ciel sa voix s'est fait en - ten - dre. l'homme su -

- perbe est ren - ver - sé Ses pro - pres flè - - - ches l'ont per -

- cé, Ses propres flè - - - ches l'ont per - cé.

J'ai vu l'im - pie a - do - ré sur la ter - re. Pa - reil au

cède, il ca - chait dans les Cieux Son front au - da - ci - eux. Son

front au - da - ci - eux. Il sem - blait à son gre gou - ver - ner -

le - tou - ner - - - re. Fou - lait aux

pieds ses en - ne - mis vain - cus. Fou - lait aux pieds ses en - ne - mis vain -



- eus. Je n'ai fait que pas - ser, Il n'é -
- tait dé - ja plus. Il n'é - tait dé - ja plus.

On peut des plus grands rois sur - pre - dre la jus -

- ti - ce. In - ca - pables de trom - per, Ils ont peine à s'é - chap -



- per Des piè - ges de l'ar - ti - fi - ce.

Un cœur noble ne peut soupçonner en au - trui La bassesse et la ma -

- li - ce Qu'il ne sent point — en lui Un cœur no - blé ne peut soupçon -

- ner en au - trui La bas - ses - set la ma - li - ce Qu'il

ne sent point en lui. Qu'il ne sent point en

lui. Comment s'est calmé l'orage? Quel est le main sa-lu-

CHOEUR.
- taire a chas-sé le nu- - a - ge? L'ai- mable Es -

tr Scule.
- ther a fait ce grand ou- vra- - ge. De l'a- mour de son

Dieu son cœur s'est em- bra- - sé, Au pé- ril d'u- ne mort fu-

- neste, Son zèle ardent s'est ex- po- - sé. Elle a par- - lé. Le

Deux ensemble.

ciel a fait le res - - - te Es - ther a tri - om -

- phé des fil - les des Per - sans. La na - ture et le

Une seule.

ciel a l'en - vi l'ont or - ne - e. Tout res - sent de ses

yeux les char - mes in - no - cents Jamais tant de beau -

Les deux.

- té fut el - le couron - né - e. Es - ther a tri - om -

- phé des fil - les des Per - sans, La na - ture et le

Seule.

ciel a l'en - vi l'ont or - né - e. Les char - mes de son

cœur sont en - cor plus puis - sants, sont en - cor plus puis -

- sants. Jamais tant de ver - tu fut - el - le cou - ron -

- né - e. fut - el - le cou - ron - né -

CHOEUR.

- e. Es - ther a tri - om - phé des fil - les des Per -
Es - ther a tri - om - phé des fil - les des Per -

- sans, La na - ture et le ciel à l'en - vi
- sans, La na - ture et le ciel à l'en - vi

Pont or - né - e. Les charmes de son
 Tout res - sent de ses
 Pont or - né - e.

coeur sont en - cor plus puis - sants. Jamais tant de ver -
 yeux les char - mes in - no - cents. Jamais

- tu fut el - le cou - ron -
 tant de beau - té fut el - le cou - ron -

CHŒUR

 - ne - e. Es - ther a tri - om - phé des
 - ne - e.
 Es - ther a tri - om - phé des

fil - les des Per - sans la na - ture et le

fil - les des Per - sans la na - ture et le

ciel à l'en - vi l'ont or - né - e. *Ritournelle.*

ciel à l'en - vi l'ont or - né - e.

Ton Dieu n'est plus ir - ri - té Ré - jou - is

toi, Si-on, et sors de la pous-sière

- re. Quit-te les vê-tements de ta cap-ti-vi-

- té, Et re-prends ta splendeur pre-mière

1^{re} fois. 2^e fois.
- re. - re. Les chemins de Si

- on à la fin sont ou-verts, Rom-pez vos fers, Tri-lus cap-

- ti-ves Trou-pes fu-gi-ti-ves, Re-pas-sez

les monts et les mers. Ras-sem-blez

vous des bouts de l'u - ni - vers

§ CHOEUR.

Re - pas sous les monts et les mers.

Re - pas sous les monts et les mers. Ras - semblons -

Ras - semblons - nous des bouts de l'u - ni - vers.

- nous, ras - sem - blons - nous des bouts de l'u - ni - vers.

Une Israélite.

Je re - ver - rai ces cam - pa - gnes si

Une autre.

chè - res. J'i - rai pleu - rer au tom - beau de mes

A deux.

pè - - - - - real Rom - pez vos

Rom - pez vos fers

fers Trou.pes fu - gi - ti - ves
Tri - bus cap - ti - ves Trou.pes fu - gi - ti - ves

Une Israélite.
Re.le.vez, re.le - vez les su.per - bes por -

- ti - ques Du temple où no - tre Dieu se

plait d'è - tre a - do - ré, Que de l'or le plus

pur son au - tel soit pa - ré.

Et que du sein des monts le mar - bre soit ti -

- ré. Li - ban dé - pouille - toi de tes cè - dres an

- ti - ques. Prê - tres sa - crés, pré - pa - rez vos can -

- ti - ques. Prê - tres sa - crés, pré - pa - rez vos can -

- ti - ques. Dieu des - cend, et re -

Une autre.

- vient ha - bi - ter par - mi nous. Ter - re, fré -

- mis d'â - lé - gresse et de crai - te. Et

vous, sous sa ma - jés - té sain - te, Cieux, a - bais - sez -

vous, a - bais - sez - vous. Que le Sei - gneur est

bon! Que son joug est ai - ma - ble! Heu -

- reux qui dès l'en - fan - ce en con - nait la dou - ceur. Fin.

Jeu - ne peu - ple, cou - rez à ce Maître a - do -

- ra - - - ble. Les biens les plus char -

- mants dont rien de com - pa - ra - - ble Aux tor -

- rents de plai - sirs qu'il ré - pand dans un cœur. §

Ritournelle.

Flûtes.

The first system of the Ritournelle consists of three staves. The top staff is in Treble clef, the middle staff is for Flutes in F (indicated by an 'F' below the staff), and the bottom staff is in Bass clef. The music is in 3/4 time and begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat).

The second system continues the Ritournelle with three staves: Treble, Flute (F), and Bass. The musical notation continues across these staves.

Il ap - paise, il par - don - ne, Du cœur in -

The third system includes a vocal line on the top staff and accompaniment on the middle and bottom staves. The lyrics are: "Il ap - paise, il par - don - ne, Du cœur in -".

- grat qui l'a - ban - don - ne Il at - tend 'le re -

The fourth system continues the vocal line and accompaniment. The lyrics are: "- grat qui l'a - ban - don - ne Il at - tend 'le re -".

- tour.

Flûtes.

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two flats and a common time signature. It begins with a rest followed by the lyrics "- tour." and then continues with a melodic line. The middle and bottom staves are piano accompaniment for Flutes, with the middle staff in treble clef and the bottom staff in bass clef. Both piano parts feature a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Il s'ap - paise, il par -

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two flats and a common time signature. It begins with a rest followed by the lyrics "Il s'ap - paise, il par -". The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the middle staff in treble clef and the bottom staff in bass clef. The piano parts continue the rhythmic accompaniment from the first system.

- don - ne. Du cœur in - grat - qui l'a - ban -

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two flats and a common time signature. It begins with a rest followed by the lyrics "- don - ne. Du cœur in - grat - qui l'a - ban -". The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the middle staff in treble clef and the bottom staff in bass clef. The piano parts continue the rhythmic accompaniment.

- don - ne Il at - tend — le re - - tour.

The fourth system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two flats and a common time signature. It begins with a rest followed by the lyrics "- don - ne Il at - tend — le re - - tour." The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the middle staff in treble clef and the bottom staff in bass clef. The piano parts continue the rhythmic accompaniment.

The first system consists of three staves. The top staff is in Treble clef, the middle in Piano (F) clef, and the bottom in Bass clef. The music is in a minor key and 3/4 time. The vocal line begins with a half note, followed by quarter notes, and ends with a half note. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand.

Il - ex - cu - se no - tre fai - bles - se.

The second system continues the musical score with three staves. The vocal line has a melodic contour with a slight rise and then a fall. The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern.

A nous cher - cher même il s'em - pres - se. Pour l'en -

The third system continues the musical score with three staves. The vocal line features a prominent accent on the word "presse". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

- fant qu'elle a mis au jour, U - ne mè - re a

The fourth system concludes the musical score with three staves. The vocal line ends with a half note. The piano accompaniment concludes with a final chord.

moins de ten - dres - se. Ah! qui peut a - vec

lui par - ta - ger ——— notre a - mour? Ah! qui

peut a - vec lui par - ta - ger notre a - mour?

Ritournelle.

TRIO.

Il nous fait rempor - ter une il -

Il nous fait rempor - ter une il -

Il nous fait rempor -

- lus - tre vic - toi - re.

- lus - tre vic - toi - re.

- ter une il - lus - tre vic - toi - re. Il nous

a ré - vé - lé sa gloi - re. Il nous a ré - vé - lé sa

Ah! qui peut a - vec

gloi - re Ah! qui

lui par - ta - ger notre a - mour? par - ta - ger notre a -
 Ah! qui peut a - vec lui par - ta - ger notre a -
 peut a - vec lui par - ta - ger no - tre a -

- mour? Ah! qui peut a - vec
 - mour? Ah! qui peut a - vec lui par - ta -
 - mour? Ah! qui peut a - vec lui par - ta -

lui par - ta - ger notre a - mour? Ah! qui peut a - vec
 - ger par - ta - ger notre a - mour? Ah! qui peut a - vec
 - ger par - ta - ger notre a - mour? Ah! qui

lui par - ta - ger par - ta - ger notre a - mour?
 lui par - ta - ger par - ta - ger notre a - mour?
 peut a - vec - lui par - ta - ger notre a - mour?

Vite.

CHOEUR.

Que son nom soit bé - ni

Que son

que son nom soit bé - ni, que son
nom soit chan - té, Que son nom soit bé - ni, que son

nom soit chan - té! Que l'on a -
nom soit chan - té! Que l'on a - do - re

do - re ses ou - vra - ges, Que l'on a -

ses ou - vra - ges, Que l'on a - do - re

Detailed description: This system contains the first two lines of music. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'do - re ses ou - vra - ges, Que l'on a -'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef with lyrics 'ses ou - vra - ges, Que l'on a - do - re'. The music consists of quarter and eighth notes.

do - re ses ou - vra - ges Au de - là

ses ou - vra - ges Au de - là

Detailed description: This system contains the next two lines of music. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'do - re ses ou - vra - ges Au de - là'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef with lyrics 'ses ou - vra - ges Au de - là'. The music continues with quarter and eighth notes.

des temps et des â - ges.

des temps et des â - ges.

Detailed description: This system contains the next two lines of music. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'des temps et des â - ges.'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef with lyrics 'des temps et des â - ges.'. The music includes a 2-measure rest in the vocal line.

Detailed description: This system contains the final two lines of music, which are piano accompaniment parts in treble and bass clefs. The music features eighth-note patterns and rests.

First system of musical notation, including a vocal line and three piano accompaniment staves.

Second system of musical notation, including a vocal line with the lyrics "Que son" and three piano accompaniment staves.

Third system of musical notation, including a vocal line with the lyrics "nom soit hé - ni Que son nom soit chan - té;" and three piano accompaniment staves.

Fourth system of musical notation, including a vocal line with the lyrics "Que l'on a - do - re ses ou -" and three piano accompaniment staves.

- vra - ges, Au de - là des temps et des â - ges,

- ges Au de - là des temps et des â - ges,

Au de - là des temps et des â - ges

Que l'on a - do - re ses ou - vra - ges

Au de - là des temps et des â - ges,

Au de - là des temps et des â - ges,

Au de - là de l'é - ter - ni - té.

Au de - là de l'é - ter - ni - té.

FIN.

